

# **"Дермалайт РУ"**

**Для самостоятельного ультрафиолетового  
облучения в домашних условиях**

**Инструкция по эксплуатации**

### Уважаемые дамы и господа,

"Дермалайт РУ" — это удобный и экономичный прибор, который используется для лечения различных кожных заболеваний. Мы надеемся, что вы, как и другие пользователи, останетесь довольны им. Чтобы достичь наилучших результатов, старайтесь точно выполнять нижеследующие инструкции.

*Желаем вам скорейшего выздоровления!*

### Содержание

<b>1. Информация по технике безопасности</b>	<b>2</b>
<b>2. Описание прибора</b>	<b>3</b>
2.1. Общие положения	3
2.2. Комплект поставки и сборка	3
<b>3. Работа прибора</b>	<b>4</b>
3.1. Условия использования	4
3.2. Электромагнитная совместимость	4
<b>4. Применение и лечение</b>	<b>5</b>
4.1. Области применения	5
4.2. Информация о лечении	5
4.3. Рекомендации по лечению	7
<b>5. Обслуживание прибора</b>	<b>9</b>
<b>6. Технические данные</b>	<b>10</b>
<b>7. Гарантия</b>	<b>11</b>
<b>Приложение: Для заметок</b>	<b>12</b>

## 1. Информация по технике безопасности

**Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию!**

Данный прибор излучает интенсивные ультрафиолетовые лучи, которые при неправильном использовании (особенно при передозировке ультрафиолетом) могут нанести вред здоровью — привести к ожогам кожи, конъюнктивиту и кератиту (повреждению сетчатки глаза). О таких случаях следует обязательно сообщить лечащему врачу.

Лечение осуществляйте согласно приложенной инструкции по эксплуатации или рекомендациям врача. Лечение с помощью "Дермалайт РУ" будет безопасным, а сам прибор прослужит долго, если вы будете придерживаться простейших правил техники безопасности.

### Дополнительные инструкции для врачей и клиник

Оператор (врач) должен регулярно проверять работу персонала, который пользуется данным прибором. Перед началом использования необходимо:

- выполнить правила техники безопасности и нормативы, направленные на предотвращение несчастных случаев;
- ознакомиться с правилами техники безопасности и предупреждениями, описанными в инструкции, и постоянно их выполнять.

### Возможные опасности

"Дермалайт РУ" сконструирован с использованием современных технологий и в соответствии со стандартами безопасности. Его следует использовать исключительно по назначению и только тогда, когда прибор находится в рабочем состоянии. Любые неполадки, которые могут повлиять на безопасность использования, следует немедленно исправлять.

### Надлежащее использование

Прибор излучает ультрафиолетовые лучи, которые используются для терапии кожных заболеваний. Любое другое использование этого прибора считается неправильным и может оказаться опасным. Надлежащим считается использование данного прибора при условии постоянного выполнения всех инструкций по эксплуатации. Невыполнение этого требования приведет к прекращению действия гарантии и может сказаться на успешности лечения.

## 2. Описание прибора

### 2.1. Общие положения

"Дермалайт РУ" — это устройство медицинского назначения, рассчитанное на использование в мобильных условиях. Его лампа излучает ультрафиолет в диапазоне UVB и немного безвредного света видимого диапазона. Прибор прост и универсален в использовании, поскольку имеет небольшой вес и удобную форму.

**Перед работой прибора рекомендуется надевать защитные очки, чтобы ультрафиолетовое излучение не повредило глаза.**

### 2.2. Комплект поставки и сборка

В комплект поставки входят:

- ручной светильник со шнуром питания;
- лампа Philips (311 нм);
- насадка-гребень;
- защитные очки;
- таймер с жидкокристаллическим дисплеем.
- инструкция по эксплуатации.

Входящая в комплект насадка-гребень позволяет с удобством регулировать необходимое расстояние до обрабатываемой поверхности. Для ее использования вам необходимо сперва закрепить ее на светильнике.

### 3. Работа прибора

Включите прибор в розетку сети питания 230 В, 50 Гц. Вилка должна находиться в розетке в горизонтальном положении и быть надежно зафиксированной (при необходимости вы можете использовать вилки с тремя штырями). Включать и выключать "Дермалайт РУ" необходимо тумблером, расположенным на ручке светильника. После включения, в течение 30 секунд лампа приходит в рабочее состояние и начинает давать равномерное излучение.

#### 3.1. Условия использования

Прибор предназначен для использования в сухом помещении с температурой воздуха, не превышающей 45 °С. Защищайте его от действия паров химикатов и никогда не используйте во взрывоопасной атмосфере. Прибор можно использовать под любым углом.

#### 3.2. Электромагнитная совместимость

"Дермалайт РУ" использует энергию высокой частоты, уровень высокочастотного излучения очень низкий, и влияния на электрические приборы, которые находятся рядом, не оказывается. Магнитное поле отвечает типовым показателям для офисного и клинического оборудования.

Не следует использовать портативные и мобильные радиоустройства на близком расстоянии от прибора. Это относится и к кабелям, рекомендованное безопасное расстояние для которых указано в приведенной ниже таблице:

Номинальная мощность приемника	Безопасное расстояние для различных частот, м		
	0.150-80 МГц	80-800 МГц	800-2,5 ГГц
0,01	0,03	0,03 м	0,07
0,1	0,11	0,11 м	0,22
1	0,35	0,35 м	0,70
10	1,11	1,11	2,21
100	3,50	3,50	7,00

## **4. Применение и лечение**

### **4.1. Области применения**

С помощью "Дермалайт РУ" можно проводить лечение ультрафиолетом, основываясь на показаниях врача. Успешной может быть терапия следующих заболеваний:

- псориаз;
- витилиго;
- гнездная алопеция;
- экзема, атопический дерматит, нейродермит.

### **Противопоказания**

Статистики об использовании данного прибора во время беременности нет, поэтому лечение следует проводить лишь после консультации с врачом. Применение прибора противопоказано в следующих случаях:

- гипертиреоз;
- красная волчанка;
- опухолевые изменения кожи;
- повышенная чувствительность к свету (например, пигментная ксеродерма);
- порфириновая болезнь;
- флоридный туберкулез или другие флоридные процессы;
- одновременное лечение с потенциальным повреждением кожи;
- фоточувствительность кожи.

### **4.2. Информация о лечении**

Минимальная фототоксичная доза зависит от типа кожи и для каждого пациента своя. Приведенные ниже значения — стандартные, и должны корректироваться врачом в каждом случае отдельно. Ориентировочные значения для кожи типа 2 (наиболее часто встречается у жителей Центральной Европы), первый сеанс:

- около 60 секунд на обработку каждого участка и около 5-6 минут для всей кожи головы, покрытой волосами;
- повышение экспозиции — 25-30%;
- максимальное время экспозиции — 3-4 минуты для каждого участка или 2 раза по 20 минут для кожи головы, покрытой волосами.

Длительность первой обработки кожи головы зависит от плотности волосяного покрова и толщины волос. Перед началом лечения разделите волосы и создайте условия для обработки кожи (см. раздел "Рекомендации по лечению"). В случае передозировки (заметные ожоги или сильное покраснение кожи) сократите длительность облучения или прекратите лечение. На лбу и на ушах используйте солнцезащитный лосьон с высокой степенью защиты ( $\geq 15$ ).

По мере старения лампы интенсивность ее излучения снижается. Следовательно, вам необходимо увеличивать длительность сеанса на 10-20% после 2000-3000 часов работы лампы. Не забудьте соответственно уменьшить длительность сеанса, когда замените лампу. Для достижения более равномерного облучения мы рекомендуем во время обработки кожи на голове расчесывать волосы с правой стороны на левую, а затем наоборот. Для защиты рук от ультрафиолета, надевайте перчатки.

### Характеристики типов кожи

Тип кожи	Описание
1	Светлая кожа, рыжие или светлые волосы, голубые или зеленые глаза, веснушки, всегда быстро получают солнечные ожоги; почти не приобретает бронзового цвета, даже после повторных сеансов (кельтский тип).
2	Светлые волосы, голубые, серые или зеленые глаза; почти всегда имеет солнечные ожоги, умеренно бронзовый загар после повторных сеансов (светлокожий европейский тип).
3	Светлые каштановые или коричневые волосы, карие глаза; солнечные ожоги появляются умеренно часто, после повторных сеансов бронзовый цвет кожи усиливается (темнокожий европейский тип).
4	Темные коричневые или черные волосы, карие глаза; солнечные ожоги бывают редко, быстро появляется четкий бронзовый цвет (средиземноморский тип).

### 4.3. Рекомендации по лечению

Определять начальную длительность сеанса, увеличивать или уменьшать длительность сеанса должен врач. Если обратиться к специалисту вы по какой-то причине не можете, начните с минимальных значений и аккуратно прибавляйте согласно таблицам ниже.

#### Лечение псориаза на голове

Расстояние до участка, см	2-3			
Время первого сеанса, мин	Тип 1	Тип 2	Тип 3	Тип 4
	5	6	7	8
Увеличение экспозиции	20-30% при каждом последующем сеансе			
Максимальное время сеанса (вся кожа головы, один раз утром и один вечером), мин	Тип 1	Тип 2	Тип 3	Тип 4
	17	20	23	27
Продолжительность курса	4-6 недель, возможно и дольше			
Частота обработки	4-7 раз в неделю			

Если на коже появится раздражение, необходимо уменьшить время облучения на 2-3 минуты. Увеличить время можно только после двух последующих сеансов.

#### Лечение псориаза на теле

Расстояние до участка, см	2-3			
Время первого сеанса, сек	Тип 1	Тип 2	Тип 3	Тип 4
	30-45	45-60	60-75	75-90
Увеличение экспозиции	20-30% при каждом последующем сеансе			
Максимальное время сеанса (на каждый участок), мин	Тип 1	Тип 2	Тип 3	Тип 4
	2-3	3-4	4-5	5-6
Продолжительность курса	3-4 недели, возможно и дольше			
Частота обработки	4-5 раз в неделю			

Если на коже появится раздражение, необходимо уменьшить время облучения на 15-30 секунд. Увеличить время можно только после двух последующих сеансов.

**Лечение витилиго****Расстояние до участка: 3 см****Частота обработки: 3 раза в неделю.**

Сеанс	Длительность, мин:сек			
	Тип 1	Тип 2	Тип 3	Тип 4
1	00:15	00:20	00:25	00:30
2	00:30	00:40	00:50	01:00
3	00:45	01:00	01:15	01:30
4	01:00	01:20	01:40	02:00
5	01:15	01:40	02:05	02:30
6	01:30	02:00	02:30	03:00
7	01:45	02:20	02:55	03:30
8	02:00	02:40	03:20	04:00
9	02:15	03:00	03:45	04:30
10	02:30	03:20	04:10	05:00
11	02:45	03:40	04:35	05:30
12	03:00	04:00	05:00	06:00
13	03:15	04:20	05:25	06:30
14 и далее	03:30	04:40	05:50	07:00

Если на коже появится раздражение, необходимо уменьшить время облучения на 15, 20, 25 или 30 секунд для 1, 2, 3 или 4 типа кожи соответственно. Увеличить время можно только после двух последующих сеансов.

## **5. Обслуживание прибора**

Перед началом чистки прибора обязательно выключите его из сети питания. Ни в коем случае не вытирайте лампу и стекло сухой тканью. Для чистки запыленной или загрязненной поверхности используйте влажную мягкую ткань или губку. Добавьте в теплую воду немного средства для мытья посуды. Пригодны также средства для чистки пластиковых изделий, которые предотвращают накопление статического электричества. Ни в коем случае не чистите прибор дезинфицирующими концентратами или растворителями, содержащими спирт.

Перед каждым сеансом проверяйте очки на наличие трещин и загрязнений, а корпус — на наличие повреждений. Каждые 2-3 года пользования прибором рекомендуется заменить лампу на новую.

### **5.1. Чистка лампы**

Ни в коем случае не вытирайте лампу сухой тканью. Для чистки запыленной или загрязненной поверхности используйте влажную мягкую ткань или губку. Добавьте в теплую воду немного средства для мытья.

Пригодны также средства для чистки пластиковых изделий, которые предотвращают накопление статического электричества.

Ни в коем случае не чистите прибор дезинфицирующими концентратами или растворителями, содержащими спирт.

### **5.2. Чистка и дезинфекция насадки-гребня**

Насадка-гребень полезна для волос и гигиенична. Ее поверхность не имеет пор, поэтому на ней не накапливаются бактерии и грязь.

При температуре 25°C гребень стоек к действию следующих химикатов (в скобках указана максимальная концентрация): бактолан (5%), мерфен, хинозол (1%), пергидроль, эльмоцид гамма (2%), периодин, раствор люголя, сагротан (2%), мефарол (1%), пероксид водорода (40%), меркойод (1%), зефирол (5%).

При любых обстоятельствах нельзя использовать следующие материалы: спирт, перхлорэтилен, бактолан концентрированный, сагротан в концентрации свыше 2%, бензиновая смесь, сидолин, добавки йода 5%, винный спирт, фенольная кислота, четыреххлористый углерод, лизиформ, трихлорэтилен.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<b>Прибор</b>	Dermalight UVB 311 нм
<b>Параметры сети</b>	230 В, 50 Гц
<b>Потребление электроэнергии</b>	11 Вт
<b>Лампа</b>	UVB 311 нм (PL-S 9W/01), 1 шт
<b>Размеры (длина x ширина x высота), мм</b>	300 x 60 x 45 мм
<b>Вес (с кабелем питания)</b>	800 г
<b>Размер окна, откуда выходит излучение</b>	110 x 40 мм
<b>Рабочая температура</b>	5-45 °С
<b>Класс МРГ</b>	IIa
<b>Класс защиты</b>	II, полностью изолированный

Все технические характеристики прибора могут быть изменены.

Подробная информация на сайте:  
[www.dermalight.ru](http://www.dermalight.ru)

### 8. Гарантия

Гарантия на прибор — 12 месяцев (не касается ламп). Гарантия не распространяется на случаи нанесения вреда здоровью людей или повреждения собственности, если это вызвано любой из следующих причин:

**использование прибора не по назначению;**

несоблюдение правил сборки, введения в эксплуатацию, эксплуатации и обслуживания прибора, приведенных в инструкции;

использование прибора с дефектными и/или не работающими защитными устройствами и оборудованием для обеспечения безопасности;

внесение несогласованных изменений в конструкцию прибора;

неадекватный контроль износа частей;

выполнение ремонта лицами, не имеющими соответствующих полномочий;

аварии, вызванные сторонними предметами или волей Бога.



